



小学生越看越爱看的世界经典名著

新课标少儿注音美绘本

The adventures of Niels riding a goose

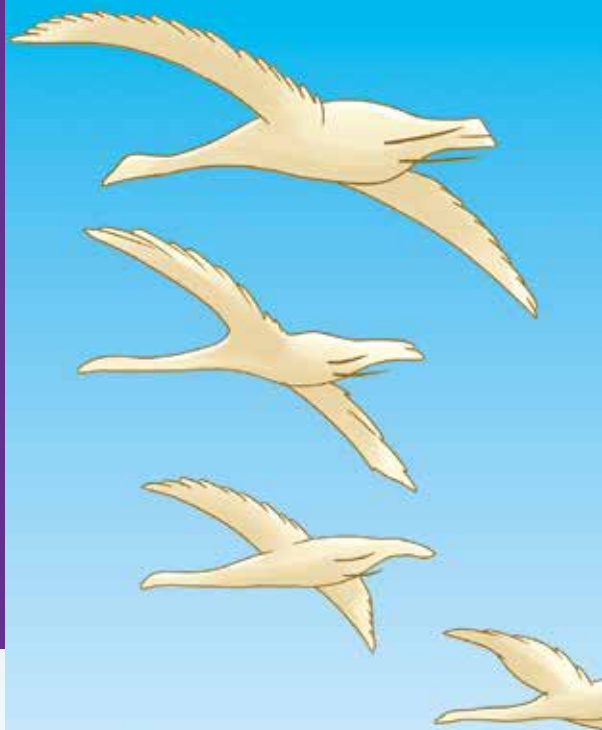
尼尔斯骑鹅历险记

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛芙 著 田 勇 / 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著

河北科学技术出版社



小学生越看越爱看的世界经典名著
新课标少儿注音美绘本

尼尔斯骑鹅历险记

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛芙 著 田 勇 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著

河北科学技术出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

尼尔斯骑鹅历险记 / (瑞典) 拉格洛夫著; 田勇编.
— 石家庄: 河北科学技术出版社, 2015. 1

(小学生越看越爱看的世界经典名著: 新课标少儿
注音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5375 - 7403 - 7

I. ①尼… II. ①拉… ②田… III. ①童话 - 瑞典 -
近代 IV. ①I532. 88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009906 号

尼尔斯骑鹅历险记

(瑞典) 拉格洛夫 著 田勇 编

出版发行 河北科学技术出版社

地 址 河北省石家庄市友谊北街 330 号 (邮编: 050061)

印 刷 三河市燕春印务有限公司

开 本 690mm × 1092mm 1/16

印 张 13

字 数 150 千字

版 次 2015 年 5 月第 1 版

2015 年 5 月第 1 次印刷

定 价 29.80 元



目 录

变成了小狐仙	1
大雄鹅的设想	24
遭遇狐狸斯米尔	37
雄鹅遇险	50
美丽的鹤舞	60
狡猾的狐狸	80
小男孩遇险	91
小熊们的玩具	118
美丽的天鹅	134
小灰雁美羽	150
老雕高尔果	165
尼尔斯回家	192



变成了小狐仙

chūn tiān lái le , shù mù yǐ jīng chōu chū nèn yá dào
春天来了，树木已经抽出嫩芽，到
chù sǎn fā zhe qīng xīn de qì wèi xiǎo gōu lǐ xù mǎn le shuǐ
处散发着清新的气味。小沟里蓄满了水，
shuǐ biān shèng kāi zhe wǔ yán liù sè de xiǎo huā duǒ guàn mù
水边盛开着五颜六色的小花朵。灌木
cóng lǐ de xiǎo guàn mù kāi shǐ zhuó zhuàng de chéng zhǎng tiān
丛里的小灌木开始茁壮地成长。天
kōng xiǎn de gé wài gān jìng
空显得格外干净。

xiǎo nán hái ní ěr sī háo ěr yē sōng yì rén zài jiā lǐ
小男孩尼尔斯·豪尔耶松一人在家里。
bà ba mā ma dōu qù jiào táng zuò lǐ bài le tā bú yuàn yì hé
爸爸妈妈都去教堂做礼拜了，他不愿意和
fù mǔ yì qǐ qù tā zhǐ xǐ huān wú jū wú shù de wán fù qīn
父母一起去，他只喜欢无拘无束地玩父亲





小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

de niǎo qiāng fù qīn lín zǒu qián tū rán tíng xià jiǎo
的 鸟 枪 。 父 亲 临 走 前 ， 突 然 停 下 脚
bù shuō
步 说 ：

ní ěr sī nǐ bú yuàn yì hé wǒ men yì qǐ qù jiào
“ 尼 尔 斯 ， 你 不 愿 意 和 我 们 一 起 去 教
táng yě jiù suàn le kě nǐ bì xū zài jiā hǎo hao dú shū nǐ
堂 也 就 算 了 ， 可 你 必 须 在 家 好 好 读 书 ， 你
kě yǐ dā ying wǒ ma
可 以 答 应 我 吗 ？ ”

méi wèn tí ní ěr sī lì jí dā ying le kě tā
“ 没 问 题 ！ ” 尼 尔 斯 立 即 答 应 了 。 可 他
yà gēnr méi bǎ dú shū dàng huí shì yì xīn xiǎng gǎn jīn piàn
压 根 儿 没 把 读 书 当 回 事 ， 一 心 想 赶 紧 骗
zǒu fù mǔ qīn
走 父 母 亲 。

nǐ yào jì zhù zì jǐ duì wǒ de chéng nuò jì zhù
“ 你 要 记 住 自 己 对 我 的 承 诺 ！ 记 住 ，
wǒ huí lái huì kǎo nǐ rú guǒ nǐ dá bù chū lái nǐ zhī dào
我 回 来 会 考 你 。 如 果 你 答 不 出 来 ， 你 知 道
huì dé dào shén me hòu guǒ fù qīn yán lì de shuō dào
会 得 到 什 么 后 果 ！ ” 父 亲 严 厉 地 说 道 。

mǔ qīn gǎn jīn bāng hái zǐ ná shū fàng yǐ zi kuài
母 亲 赶 紧 帮 孩 子 拿 书 、 放 椅 子 。 “ 快
diǎn zuò xià niàn shū ba ní ěr sī tā wēn hé de dīng zhǔ
点 坐 下 念 书 吧 ， 尼 尔 斯 ！ ” 她 温 和 地 叮 嘱
hái zi
孩 子 。



tā men dào wài miàn qù què bǎ wǒ guān zài jiā lǐ kàn
“他们到外面去，却把我关在家里看
shū zhè yàng tā men jiù fàng xīn le xiǎo nán hái biǎo miàn
书，这样他们就放心了。”小男孩表面
shàng wēn shùn de zuò zài yǐ zi shàng xīn lǐ què hěn shēng
上温顺地坐在椅子上，心里却很生
qì kàn zhe fù mǔ zhú jiàn yuǎn qù de shēn yǐng tā gǎn dào
气，看着父母逐渐远去的身影，他感到
zì jǐ jiù xiàng bèi guān jìn le lóng zi lǐ yí yàng nán shòu
自己就像被关进了笼子里一样难受。

tā méi jīng dǎ cǎi de niàn le yí huìr shū bù yí huìr
他没精打采地念了一会儿书，不一会
biàn dǎ qǐ le kē shuì bù xíng xiàn zài kě bù gǎn
儿便打起了瞌睡。“不行，现在可不敢
shuì tā mí mí hú hú de xiǎng wǒ yào bǎ shū niàn
睡！”他迷迷糊糊地想，“我要把书念
wán yào bù rán děng dào fù qīn huí lái le wǒ kěn dìng huì
完，要不然等到父亲回来了，我肯定会
shòu dào chéng fá kě shì tā hái shì rěn bú zhù shuì zháo
受到惩罚。”可是，他还是忍不住睡着
le tā bù zhī dào zì jǐ jiū jìng shuì le duō jiǔ zhí dào yí
了。他不知道自己究竟睡了多久，直到一
zhèn qīng wēi de xiǎng shēng jiāng tā jīng xǐng
阵轻微的响声将他惊醒。

xiǎo nán hái miàn qián de chuāng tái shàng zhèng duì zhe tā
小男孩面前的窗台上，正对着他
fàng zhe yí miàn xiǎo jìng zi tā tái tóu yí kàn jìng zi yì
放着一面小镜子。他抬头一看镜子，意



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

wài de fā xiàn mǔ qīn de mù xiāng bù zhī hé shí bèi rén dǎ kāi
外地发现，母亲的木箱不知何时被人打开
le mǔ qīn de xiāng zi lǐ shōu cáng de dà dōu shì zǔ mǔ de
了。母亲的箱子里收藏的大都是祖母的
yí wù dōu shì xǔ jiǔ yǐ qián de fú shì xiàn zài quán bào lù
遗物，都是许久以前的服饰，现在全暴露
zài zì jǐ yǎn xià xiǎo nán hái xīn lǐ míng bai dāng tā yī
在自己眼下。小男孩心里明白，当他一
gè rén zài jiā shí mǔ qīn kěn dìng huì jiāng xiāng zi suǒ hǎo de
个人在家时，母亲肯定会将箱子锁好的。

xiǎo nán hái hěn kǒng jù yì kāi shǐ tā yǐ wéi jiā lǐ bù
小男孩很恐惧，一开始他以为家里不
xiǎo xīn liū jìn le xiǎo tōu dāng tā dǎn zhàn xīn jīng de děng dài
小心溜进了小偷，当他胆战心惊地等待
xiǎo tōu chū lái shí tā fā xiàn zài xiāng zi biān zhàn zhe yí gè
小偷出来时，他发现在箱子边站着一个小
shǒu zhǎng dà de xiǎo rén tā zhǐ yǒu shǒu zhǎng dà xiǎo yī
手掌大的小人，他只有手掌大小，一
zhāng liǎn zhòu bā bā de shēn chuān hēi cháng páo yǐ jí qí xī
张脸皱巴巴的，身穿黑长袍以及齐膝
duǎn kù tóu dài kuān biān hēi mào tā de yī fu yǔ xiù kǒu
短裤，头戴宽边黑帽。他的衣服与袖口
shàng quán bù xiāng zhe huā biān dǎ bàn de gān jìng piào liang
上全部镶着花边，打扮得干净漂亮。
tā shǒu ná zhe yí kuài xiù huā lǐng bù zhuān zhù de kàn zhe
他手拿着一块绣花领布，专注地看着，
yì diǎn dōu méi fā xiàn xiǎo nán hái yǐ jīng guò lái le
一点都没发现小男孩已经过来了。



xiǎo nán hái zhī dào zhè shì dà jiā jīng cháng tí dào de xiǎo
小 男 孩 知 道 ， 这 是 大 家 经 常 提 到 的 小
hú xiān kàn dào zhè me xiǎo de dōng xī xiǎo nán hái gǎn dào
狐 仙 。 看 到 这 么 小 的 东 西 ， 小 男 孩 感 到
zhēn yǒu qù tā tū rán xiǎng zhuō nòng yí xià xiǎo hú xiān
真 有 趣 ， 他 突 然 想 捉 弄 一 下 小 狐 仙 ，
jiāng tā tuī jìn xiāng zi lǐ huò zhě kāi diǎn bié de shén me wán
将 他 推 进 箱 子 里 或 者 开 点 别 的 什 么 玩
xiào xiǎo nán hái zài wū zi lǐ sì chù xún zhǎo xiǎng zhǎo gè
笑 。 小 男 孩 在 屋 子 里 四 处 寻 找 ， 想 找 个
dōng xī lái tōng yí xià xiǎo hú xiān tā zhǎo a zhǎo zuì hòu
东 西 来 捅 一 下 小 狐 仙 ， 他 找 啊 找 ， 最 后
tā de mù guāng bèi yí gè jiù shā zhào suǒ xī yǐn
他 的 目 光 被 一 个 旧 纱 罩 所 吸 引 。

tā kuài sù ná lái lái jiù shā zhào pǎo dào xiāng zi biān jǐn
他 快 速 拿 来 旧 纱 罩 ， 跑 到 箱 子 边 ， 紧
tiē zhe xiāng zi kòu le xià qù xiǎo hú xiān méi shè fáng jiù
贴 着 箱 子 扣 了 下 去 。 小 狐 仙 没 设 防 ， 就
diào jìn le shā zhào dǐ bù tóu cháo xià wú fǎ pá qǐ lái
掉 进 了 纱 罩 底 部 ， 头 朝 下 ， 无 法 爬 起 来 。
xiǎo nán hái lái huí huàng dòng shā zhào bú ràng xiǎo hú xiān yǒu
小 男 孩 来 回 晃 动 纱 罩 ， 不 让 小 狐 仙 有
pá shàng lái de jī huì
爬 上 来 的 机 会 。

ní ěr sī fàng wǒ chū qù zhè me duō nián lái wǒ
“ 尼 尔 斯 ， 放 我 出 去 ！ 这 么 多 年 来 ， 我
yì zhí wèi nǐ men jiā fú wù yīng dāng shàn yǒu shàn bào jiǎ
一 直 为 你 们 家 服 务 ， 应 当 善 有 善 报 。 假



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

rú nǐ fàng le wǒ wǒ jiù gěi nǐ yí gè gǔ yín yuán yì bǎ
如你放了我，我就给你一个古银元、一把
xiǎo yín sháo yǐ jí yì méi dà jīn bì xiǎo hú xiān kěn
小银勺以及一枚大金币。”小狐仙恳
qiú shuō
求说。

zhè gè zhè gè ma xiǎo nán hái kuài sù sī kǎo
“这个，这个嘛……”小男孩快速思考
zhe hǎo ba
着，“好吧！”

xiǎo nán hái tóng yì le zhè bǐ jiāo yì tā jiāng huàng dòng
小男孩同意了这笔交易。他将晃动
de shā zhào tíng zhù hǎo shǐ xiǎo hú xiān pá shàng lái kě
的纱罩停住，好使小狐仙爬上来。可
shì zhèng dāng xiǎo hú xiān yào pá chū lái zhī jì xiǎo nán hái
是，正当小狐仙要爬出来之际，小男孩
tū rán biàn guà le tā gǎn jué yīng gāi zài tí chū yí gè tiáo
突然变卦了。他感觉应该再提出一个条
jiàn ràng xiǎo hú xiān jiāng shū běn lǐ de zhī shi biàn jìn tā de
件，让小狐仙将书本里的知识变进他的
nǎo zi lǐ wǒ kě bù néng qīng yì fàng diào tā tā
脑子里。“我可不能轻易放掉他。”他
xiǎng yú shì yòu kāi shǐ huàng dòng shā zhào shì tú ràng xiǎo
想，于是又开始晃动纱罩，试图让小
hú xiān zài cì diào xià qù
狐仙再次掉下去。

rán ér jiù zài zhè shí tā ái le zhòng zhòng de yí jì
然而，就在这时，他挨了重重的一记



ěr guāng tā zhǐ gǎn dào tiān xuán dì zhuǎn tā shǒu xiān
耳 光 。 他 只 感 到 天 旋 地 转 ， 他 首 先
zhuàng dào yì dǔ qiáng shang jiē zhe zài cì zhuàng dào líng yì
撞 到 一 堵 墙 上 ， 接 着 再 次 撞 到 另 一
dǔ qiáng shang zuì hòu shuāi dǎo zài dì shén me dōu bù zhī
堵 墙 上 ， 最 后 摔 倒 在 地 ， 什 么 都 不 知
dào le
道 了 。

dāng tā xǐng lái shí xiǎo hú xiān zǎo yǐ bú jiàn le zōng
当 他 醒 来 时 ， 小 狐 仙 早 已 不 见 了 踪
yǐng wū zi lǐ zhǐ shèng xià tā yí gè rén xiāng zi gài hé
影 。 屋 子 里 只 剩 下 他 一 个 人 ， 箱 子 盖 合
shàng le shā zhào yī rán guà zài chuāng zi shàng yuán lái de
上 了 ， 纱 罩 依 然 挂 在 窗 子 上 原 来 的
dì fang yào bú shì sāi bāng zi huǒ là là de téng xiǎo nán
地 方 。 要 不 是 腮 帮 子 火 辣 辣 地 疼 ， 小 男
hái hái yǐ wéi zì jǐ bú guò shì zuò le yì chǎng qí guài
孩 还 以 为 自 己 不 过 是 做 了 一 场 奇 怪
de mèng
的 梦 。

rú guǒ wǒ duì fù mǔ shuō wǒ kàn dào le xiǎo hú xiān
“ 如 果 我 对 父 母 说 ， 我 看 到 了 小 狐 仙 ，
tā men kěn dìng bú huì xiāng xìn wǒ xiǎo nán hái zì yán zì
他 们 肯 定 不 会 相 信 我 。” 小 男 孩 自 言 自
yǔ de shuō wǒ zuì hǎo gǎn jǐn dú shū yú shì tā fú
语 地 说 ， “ 我 最 好 赶 紧 读 书 。” 于 是 ， 他 抚
mō zhe liǎn jiá xiàng shū zhuō zǒu qù
摸 着 脸 颊 ， 向 书 桌 走 去 。





小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

dāng tā xiàng zhuō zi zǒu qù shí tā gǎn dào yǒu shén me
当他向桌子走去时，他感到有什么
bú duì jìn fáng zi bǐ yǐ qián xiǎn de gèng dà le zǒu dào
不对劲，房子比以前显得更大了，走到
zhuō zi nà lǐ yào bǐ píng shí duō zǒu hǎo duō bù yǐ zi yě
桌子那里要比平时多走好多步。椅子也
hěn qí guài tā bì xū shǒu xiān pá dào yǐ zi de héng dǎng
很奇怪，他必须首先爬到椅子的横档
shang zhī hòu cái néng pá dào zuò wèi shang
上，之后才能爬到座位上。

zhè dào dǐ shì zěn me yì huí shì nán hái jīng jiào zhe
“这到底是怎么一回事？”男孩惊叫着，
xiǎo hú xiān kěn dìng duì fáng zi zhuō zi yǐ jǐ yǐ zi shī
“小狐仙肯定对房子、桌子以及椅子施
guò mó fǎ le
过魔法了。”

shū běn fàng zài zhuō zi shang yǔ yuán xiān yì mú yí
书本放在桌子上，与原先一模一
yàng bú guò tā bú zhàn dào shū shàng qù jiù yí gè zì yě
样。不过他不站到书上去，就一个字也
kàn bú dào tā niàn le liǎng sān háng wú yì zhōng tái tóu yì
看不到。他念了两三行，无意中抬头一
chǒu qià hǎo kàn dào duì miàn de jìng zi tā mǎ shàng jiào
瞅，恰好看到对面的镜子。他马上叫
hǎn dào
喊道：

tiān na nà lǐ yòu chū xiàn yí gè xiǎo hú xiān tā
“天哪，那里又出现一个小狐仙。”他



zài jìng zi lǐ qīng chǔ de wàng jiàn yí gè tóu dài jiān dǐng mào
在镜子里清楚地望见一个头戴尖顶帽、
shēn chuān pí kù de xiǎo rén tā yǔ wǒ chuān de yí mú yí
身穿皮裤的小人，“他与我穿得一模一
yàng xiǎo nán hái bù kě sī yì de wò zhù le shuāng shǒu
样。”小男孩不可思议地握住了双手，
tā fā xiàn jìng zi lǐ de rén yě wò zhù le shuāng shǒu
他发现镜子里的人也握住了双手。

xiǎo nán hái jiū le jiū zì jǐ de tóu fa niē niē bí zi
小男孩揪了揪自己的头发，捏捏鼻子，
jìng zi lǐ de xiǎo rén yě yí sī bù chà de zhào zuò le xiǎo nán
镜子里的小人也一丝不差地照做了，小男
hái rào zhe jìng zi pǎo le jǐ quān xiǎng kàn kàn jìng zi hòu miàn
孩绕着镜子跑了几圈，想看看镜子后面
shì bú shì cáng yǒu yí gè xiǎo rén kě shì tā shén me yě méi
是不是藏有一个小人，可是他什么也没
zhǎo jiàn
找见。

xiǎo nán hái shòu jīng guò dù hún shēn rěn bú zhù duō suō
小男孩受惊过度，浑身忍不住哆嗦
qǐ lái tā xiàn zài zhī dào le jìng zi lǐ de rén jiù shì tā
起来。他现在知道了，镜子里的人就是他
zì jǐ xiǎo hú xiān wèi le bào fù tā bǎ tā biàn chéng le
自己，小狐仙为了报复他，把他变成了
yí gè xiǎo hú xiān
一个小狐仙。

zhè kěn dìng shì zài zuò mèng tā xiǎng kě néng
“这肯定是在做梦！”他想，“可能



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

guò yí huìr wǒ jiù huì huī fù yuán yàng le
过一会儿我就会恢复原样了。”

tā yí dòng bú dòng de zhàn zài jìng zi páng děng le hǎo
他一动不动地站在镜子旁，等了好
jiǔ dāng tā gǎn jué zì jǐ huī fù yuán yàng shí tā zhēng kāi
久，当他感觉自己恢复原样时，他睁开
le yǎn jīng kě shì zì jǐ hái shì xiǎo hú xiān de gè zi
了眼睛，可是，自己还是小狐仙的个子，
zhǐ shì dàn huáng de tóu fa liǎn yī zhuó hái yǔ yuán xiān yí
只是淡黄的头发、脸，衣着还与原先一
yàng zhǐ shì zì jǐ suō xiǎo hěn duō bà le
样，只是自己缩小很多罢了。

zài zhè gān děng zhe yě méi yòng wǒ bì xū zhǎo dào nà
“在这干等着也没用，我必须找到那
gè xiǎo hú xiān xiàng tā dào qiàn huò xǔ tā huì ràng wǒ biàn
个小狐仙，向他道歉，或许他会让我变
huí yuán yàng
回原样。”

xiǎo nán hái kāi shǐ tiào dào dì bǎn shàng sì chù xún zhǎo
小男孩开始跳到地板上，四处寻找。
tā dào chù dōu zhǎo biàn le kě shì yī rán méi yǒu fā xiàn xiǎo
他到处都找遍了，可是依然没有发现小
hú xiān de yǐng zi xiǎo nán hái xià de kū hǎn zhe kuài diǎn
狐仙的影子。小男孩吓得哭喊着：“快点
chū lái ba xiǎo hú xiān wǒ yǐ hòu shuō huà suàn shù rèn
出来吧，小狐仙！我以后说话算数，认
zhēn kàn shū zhǐ yào nín shǐ wǒ biàn huí rén wǒ yí dìng zuò
真看书。只要您使我变回人，我一定做



gè tīng huà de hái zǐ qiú qiú nín chū lái ba
个听话的孩子，求求您出来吧。”

rán ér bù guǎn xiǎo nán hái zěn me āi qiú xiǎo hú xiān hái
然而不管小男孩怎么哀求，小狐仙还
shì bù chū xiàn xiǎo nán hái tū rán xiǎng qǐ mǔ qīn zhī qián
是不出现，小男孩突然想起，母亲之前
shuō guò xiǎo hú xiān dà dōu zhù zài niú péng lǐ tā mǎ
说过，小狐仙大都住在牛棚里。他马
shàng jué dìng qù niú péng zhǎo xiǎo hú xiān
上决定去牛棚找小狐仙。

tā pǎo chū chǎng kāi de dà mén , chuān shàng yǐ jīng suō
他跑出敞开的大门，穿上已经缩
xiǎo de xié lái dào yuàn zi nèi yì zhī má què kàn jiàn le
小的鞋，来到院子内，一只麻雀看见了
tā mǎ shàng jiào le qǐ lái : “ jǐ jǐ jǐ jǐ kuài kàn
他，马上叫了起来：“叽叽，叽叽，快看
xiǎo rén kuài kàn nǐ ěr sī tā zhǐ yǒu mǔ zhǐ yí yàng
小人，快看尼尔斯，他只有拇指一样
dà xiǎo
大小！”

yuàn zi lǐ de jī yǔ é dōu diào guò tóu lái dīng zhe xiǎo nán
院子里的鸡与鹅都掉过头来盯着小男
hái gē gē jiào zhe huó gāi huó gāi tā lā chě guò
孩，咯咯叫着：“活该，活该，他拉扯过
wǒ de jī guān biàn chéng zhè yàng zhēn shì huó gāi
我的鸡冠，变成这样真是活该！”

tā zěn me biàn chéng zhè gè yàng zi é men jù jí
“他怎么变成这个样子？”鹅们聚集



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**

zài yì qǐ jiào zhe tā zěn me biàn chéng zhè gè yàng zi
在一起叫着，“他怎么变成这个样子？”

xiǎo nán hái fēi cháng zhèn jīng yīn wèi tā jìng rán tīng dòng
小男孩非常震惊，因为他竟然听懂

le tā men jiǎng de huà zhè kěn dìng shì yīn wèi wǒ biàn chéng
了他们讲的话。“这肯定是因为我变成

le xiǎo hú xiān de yuán yīn tā xiǎng suǒ yǐ tā men
了小狐仙的原因，”他想，“所以他们

shuō de huà wǒ quán dōu tīng de dòng
说的话，我全都听得懂。”

xiǎo nán hái shí zài bù néng rěn shòu jī men de jiào rǎng
小男孩实在不能忍受鸡们的叫嚷

shēng tā jiǎn qǐ yí kuài shí tou xiàng tā men rēng le guò qù
声，他捡起一块石头向他们扔了过去，

kě shì tā méi liào dào jī men fǎn ér zhēng xiān kǒng hòu de pǎo
可是他没料到，鸡们反而争先恐后地跑

shàng qián jiào de gèng zá le xiǎo nán hái wú lùn zěn yàng
上前，叫得更杂了。小男孩无论怎样

dōu bǎi tuō bù liǎo tā men zhè shí māo chū lái le jī
都摆脱不了他们。这时，猫出来了，鸡

men shùn jiān ān jìng xià lái
们瞬间安静下来。

qīn ài de māo mī xiǎo nán hái wèn tā nǐ kě
“亲爱的猫咪，”小男孩问他，“你可

yǐ gào sù wǒ zài nǎ lǐ néng gòu zhǎo dào xiǎo hú xiān ma
以告诉我，在哪里能够找到小狐仙吗？”

māo méi yǒu mǎ shàng huí dá ér shì yōu xián de zuò le xià
猫没有马上回答，而是悠闲地坐了下



lái jiāng wěi ba rào zhe shēn tǐ pán chéng yí gè piào liang de
来，将尾巴绕着身体盘成一个漂亮的
yuán quān chǒu zhe nán hái kàn zhè shì yì zhī xiāng bǐ zhī xià
圆圈，瞅着男孩看。这是一只相比之下
fēi cháng dà de hēi māo xiōng kǒu yǒu kuài bái bān pí máo
非常大的黑猫，胸口有块白斑，皮毛
guāng huá róu shùn zài yáng guāng xià shǎn shǎn fā guāng
光滑柔顺，在阳光下闪闪发光。

wǒ zhī dào tā zài nǎr māo xiǎn chū ào màn de
“我知道他在哪儿，”猫显出傲慢的
yàng zi màn tiáo sī lǐ de shuō bú guò wǒ jiù shì bú gào
样子，慢条斯理地说，“不过我就是不告
sù nǐ
诉你！”

nǐ kě yào bāng bang wǒ kàn wǒ xiàn zài de yàng zi
“你可要帮帮我，看我现在的样子。
wǒ bì xū gǎn kuài zhǎo dào xiǎo hú xiān biàn huí yuán xiān de
我必须赶快找到小狐仙，变回原先的
mú yàng
模样！”

bāng nǐ jiù yīn wèi nǐ zhī qián jīng cháng jiū wǒ de wěi
“帮你？就因为你之前经常揪我的尾
ba māo fěng cì de shuō yǎn jīng lǐ bèng shè chū è hěn
巴？”猫讽刺地说，眼睛里迸射出恶狠
hěn de lǜ guāng tā dé yì de niǔ dòng shēn tǐ bù
狠的绿光。他得意地扭动身体，不
lǐ tā
理他。